

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 51 - JULIO 1995

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Fernando Checa Montúfar

Consejo Editorial

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Luis Castro

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Fausto Segovia,

Ministro de Educación.

Byron Morejón,

Min. Relaciones Exteriores.

Luis Castro, UNP.

Mario Chávez, UNESCO.

Raúl Izurieta, AER.

León Roldós, Universidad Estatal de
Guayaquil.

Edgar Jaramillo S.

FENAPE.

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Jaime Zapata

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL.

Apartado 17-01-584, Quito, Ecuador

Telf. 506 149 544-624. Telex: 22474

CIESPL ED.

Fax (593-2) 502-487

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de Chasqui.

NOTA A LOS LECTORES

París, diciembre 28, 1895, Grand Café, boulevard des Capucines. Obreros que salen de sus fábricas, un tren en la estación, una partida de naipes y demás cotidianidades finiseculares son recreadas en la moderna caverna de Platón. Los hermanos Lumière, Louis Jean y Auguste Marie, estrenan el cinematógrafo, esa otra forma de soñar. Cien años después, este "sueño", que nos abstrae de una realidad para ubicarnos en otra, recreándonos, ¿ha entrado en crisis? En **Cine: los primeros 100 años** presentamos una serie de propuestas y reflexiones de lo que ha significado y ha sido este arte, y de las competencias que le han surgido y que nos plantean varias incógnitas y preocupaciones sobre el cine y ¿sus próximos cien años?

A inicios de los 40, el Dr. Henry Sigerist (E.U.) estableció que la salud, más que de la medicina, depende de la promoción y de la prevención; según esto, la población ya no deviene en "paciente", es una entidad activa y un factor fundamental para mejorar su calidad de vida. Concepto revolucionario el de Promoción de la salud, al que en las siguientes décadas se sumaron los de Movilización social y Comunicación para la salud, este como un componente imprescindible en la generación de conocimientos, actitudes y prácticas adecuadas. Al respecto, la capacitación de profesionales para formar estrategias, ha sido una necesidad impostergable en América Latina. Con este criterio, entre marzo y abril de 1995, CIESPAL realizó un curso pionero en la región. Algunos de los documentos presentados por expertos ofrecemos en **Comunicación y salud**.

Para Bienamino Plácido, periodista italiano, "el deporte no nació por ser un espejo de la sociedad; nació para compensar, para contrarrestar ciertos defectos de la sociedad civil". Función y rol constructivos del deporte en un contexto social bastante defectuoso. Si esta es la trascendencia del deporte, ¿cuál la de su necesario complemento, el periodismo deportivo? Obviamente que mucha, no solo importancia, también responsabilidad. Pero, la historia de este siglo del deporte, donde lo de "aldea global" es una realidad extremadamente compleja, demuestra que los medios, sobre todo la TV, están minando ese espíritu altruista y determinando la evolución del deporte: modificando normas, estableciendo ritmos, gobernando multitudes, mercantilizándolo. El **Periodismo deportivo**, otro módulo temático, es una actividad que cada día adquiere más espacio en los medios y, por tanto, debe ser asumido con mayor responsabilidad.

"Del shock al show" define Osvaldo Soriano a cómo la TV argentina ha frivolizado el inédito "reconocimiento" de culpa, por parte de los militares argentinos en relación a sus crímenes en la última dictadura; y cómo fueron las declaraciones de Scilingo al periodista Horacio Verbitsky que dieron lugar a ese "reconocimiento"; es el contenido de **Para el debate**. También presentamos, desde la perspectiva de las ONG's, el *networking* y los gremios; algunas propuestas latinoamericanas sobre comunicación y mujer que deben ser consideradas en Beijing, el próximo septiembre. En **Recepción televisiva** ofrecemos dos estudios recientes: ¿cuáles son las motivaciones infantiles ante la TV? y ¿cómo el visionado femenino de telenovelas sirve para articular las culturas híbridas en Brasil?

Al iniciar los próximos 50 números de *Chasqui*, queremos reiterar nuestro propósito de abrir puertas a los colegas que quieran aprovechar este espacio plural, amplio y propicio para el debate y la socialización de pensamientos y sentires en torno a la comunicación. La invitación está hecha y en sus manos el concretarla.



CINE: LOS PRIMEROS 100 AÑOS

Presentamos una serie de propuestas y reflexiones de lo que ha significado y ha sido este arte, y de las competencias que le han surgido y que nos plantean varias incógnitas y preocupaciones sobre el cine y ¿sus próximos cien años?

- 4 Que cien años no es nada
Jorge Enrique Adoum
- 7 El cine o la teoría del presentimiento
Santiago Rivadeneira
- 11 Del misionero antropólogo al shamán electrónico
Iván F. Rodrigo M.
- 15 Ilusión y embaucamiento
Jorge Luis Gómez
- 16 Cine latinoamericano contemporáneo
Fernán Rodríguez C.
- 19 La idiosincrasia electrónica
Augusto Góngora

- 20 La incomunicación latinoamericana
Juan Fernández Romar
- 23 La realización cinematográfica
Diego Tapia Figueroa
- 26 Génesis de un guión
Alberto M. Perona

COMUNICACION Y SALUD

Al respecto, la capacitación de profesionales para formar estrategias ha sido una necesidad impostergable en América Latina. Con este criterio, entre marzo y abril de 1995, CIESPAL realizó un curso pionero en la región. Algunos de los documentos presentados por expertos ofrecemos en este módulo.

- 30 Salud y enfermedad en América Latina
Miguel Malo
- 33 Salud pública y comunicación social
Luis Ramiro Beltrán
- 38 Comunicación y movilización social
Gloria Dávila de Vela
- 41 Capacitación en comunicación y movilización
Ana López A.
- 44 Medios, "salud mental" y "locura"
Enrique Guinsberg



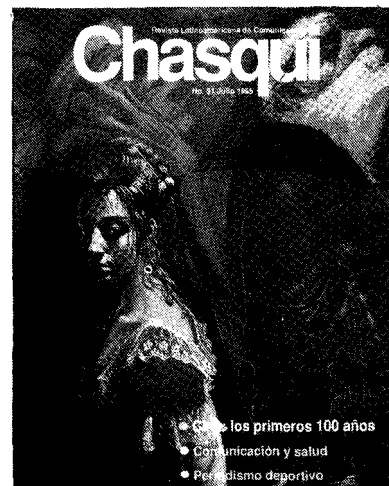
NUESTRA PORTADA

Shuya. Oleo sobre tela de Jaime Zapata, 1.97 x 1.40.

El autor es ecuatoriano y su obra ha sido expuesta a nivel nacional e internacional.

Diseño: Arturo Castañeda

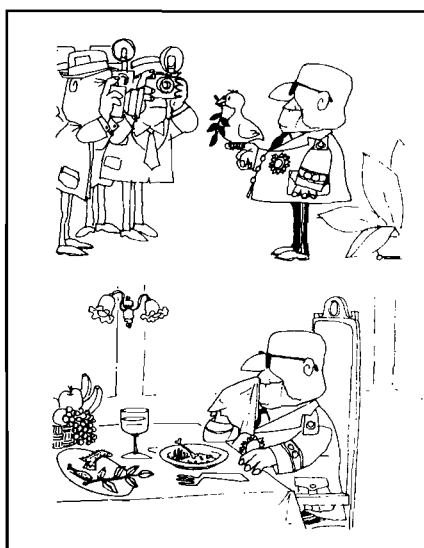
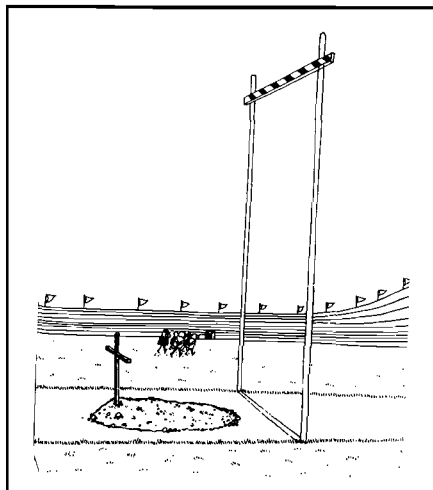
Fotografía: Kira Tolkmint



PERIODISMO DEPORTIVO

Tiene mucha importancia y responsabilidad. Pero la historia de este siglo del deporte, donde lo de "aldea global" es una realidad extremadamente compleja, demuestra que los medios, sobre todo la TV, están minando el espíritu altruista del deporte.

- 48 El balón puede esperar
Carlos Iván Yáñez
- 52 Del espectáculo al negocio
Ezequiel Fernández
- 56 ¿Comunicación deficiente deporte deficiente?
Luis Castro
- 58 Uruguay '95, el fútbol en el "dios mercado"
Kintto Lucas
- 60 En el siglo del deporte
Alfonso Laso Bermeo
- 62 Los medios deportivos en Europa
Daniel E. Jones



PARA EL DEBATE

- 66 Verbitsky: el ajustador de cuentas
Juan Carlos Calderón
- 68 El horror trivializado
Raúl Zibechi
- 71 Afinar voces y afilar tijeras
Alexandra Ayala M.
- 74 Mujeres en la superautopista
Sally Burch
- 78 Mujeres periodistas
Katía Gil

RECEPCION TELEVISIVA

- 81 Motivaciones infantiles ante la TV
Valerio Fuenzalida
- 86 Telenovelas y culturas híbridas en Brasil
Thomas Tufte

- 91 IDIOMA Y PERIODISMO
Los extranjerismos
Lucía Lemos

- 92 ACTIVIDADES DE CIESPAL
Holanda: una cooperación con frutos
Francisco Ordóñez

- 94 Radiopasionados y televisionarios
Ma. del Carmen Cevallos

- 95 AVISOS

- 98 RESEÑAS

FOTO DE PORTADA INTERIOR

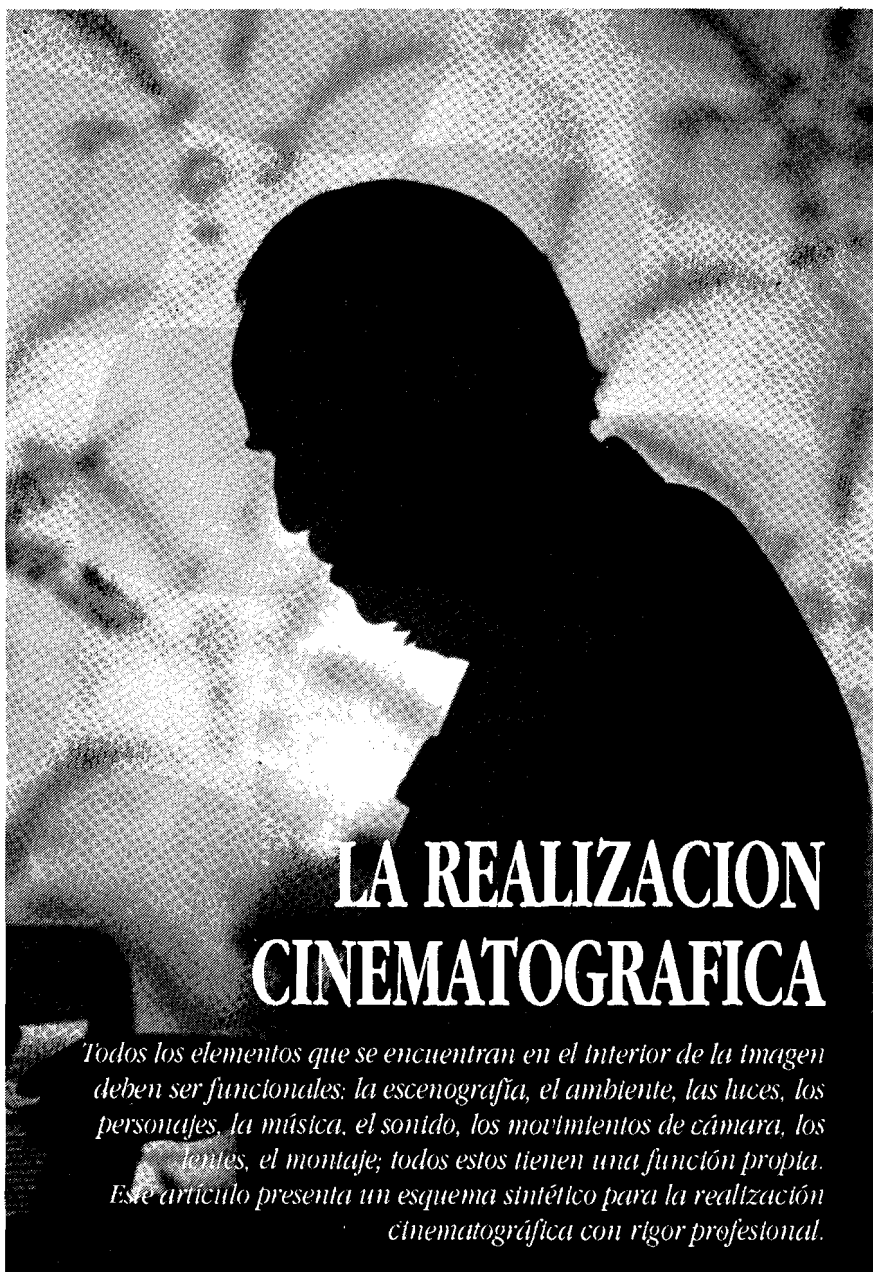
OSCAR BONILLA, URUGUAY

NUEVO EDITOR DE CHASQUI

Fernando Checa Montúfar (1956) es ecuatoriano, licenciado en Comunicación Social, por la Universidad Central del Ecuador, especializado en investigación y planificación de la comunicación.

Ha sido periodista en radio, televisión y prensa; colaborador de *Chasqui* en las últimas ediciones. Ha publicado *Medios y sectores populares* (Materiales de trabajo, número 10, CIESPAL, 1991).

Se ha desempeñado como profesor universitario, colaborador de organismos nacionales e internacionales en proyectos de comunicación, conferencista e instructor en cursos y talleres sobre periodismo y comunicación, en Ecuador y otros países de América Latina. Entre 1993 y 1994 integró la misión pacificadora *Operación de Naciones Unidas para Mozambique* (ONUMAZ). En CIESPAL ha sido investigador y asistente de la Dirección Técnica.



LA REALIZACION CINEMATOGRAFICA

Todos los elementos que se encuentran en el interior de la imagen deben ser funcionales: la escenografía, el ambiente, las luces, los personajes, la música, el sonido, los movimientos de cámara, los tonos, el montaje; todos estos tienen una función propia. Este artículo presenta un esquema sintético para la realización cinematográfica con rigor profesional.

Una imagen vale mil palabras. El cineasta puede terminar su filme cuando sienta que lo ha dicho todo del mejor modo posible. Aquello que nos parezca importante debemos mostrarlo, hacerlo. La fotografía tiene máxima importancia para transmitir el carácter de un filme. Los méritos de la música para

un filme los determinan más sus servicios funcionales que su calidad como pieza de concierto. El buen cine hace de las correctas selecciones de lugares de filmación, una contribución esencial a los valores del relato. Los decorados interesan en cuanto caracterizan a los seres humanos que viven o actúan en ellos.

Las historias que se cuentan

Es importante crear y dominar la narrativa. Si no se narra, si se "experimen-

ta", resulta fácil aburrirse. Solo cuando se domina el método narrativo clásico, y este nos resulta estrecho, es posible probar otras alternativas: intentarlas antes para encubrir la incapacidad de narrar, produce consecuencias frustrantes. Es importante construir un relato que despierte, sostenga y vaya incrementando el interés del espectador. Debe causar sorpresa, temor, suspenso y moverse hacia adelante, evitando al espectador aburrirse.

DIEGO TAPIA FIGUEROA, ecuatoriano. Cineasta y profesor universitario.



Vsevolod Illarionovitch Pudovkin

El conflicto entre características que se oponen, dentro de una misma persona, es uno de los efectos dramáticos más valiosos.

El drama no solo requiere caracteres interesantes, sino también combinaciones de caracteres que produzcan contradicciones. Los personajes deben desarrollarse, crecer frente al espectador.

El corazón de la narración dramática es la lucha. Al espectador le interesan las instancias específicas, los hechos específicos, las personas específicas. La razón esencial por la que un relato resulta interesante es la relación entre su contenido y la vida del espectador. Si él reconoce su propia lucha, anhelos y conflictos en la pantalla, seguirá con interés el relato.

El guión completa el trabajo expresivo en escenas. Debemos asegurarnos que las escenas contengan toda la información necesaria para la comprensión del relato, preguntarnos si todo está claro para el público, investigar si no hemos reiterado. De ser así, es menester eliminar toda la información superflua. Lo que dice sobre el guión Jean-Claude Carrière, guionista de varios filmes de Buñuel, es clave: "...el guión es un estado transitorio, una forma pasajera destinada a metamorfosearse y a desaparecer, como la oruga que se convierte en mariposa... El guión cinematográfico

es la primera forma de un filme. Debe imaginarse, verse, oírse, componerse y, por consiguiente, escribirse como un filme".

La construcción fílmica

Absolutamente nada de lo que se encuentre en la imagen debe ser gratuito o descuidado: todo debe responder a la necesidad de hacer expresiva la imagen, hacerla fresca, funcional, clara y productiva. Cada cosa debe funcionar de acuerdo con las necesidades concretas que se tiene.

Se necesita de rigor en la construcción fílmica y se requiere que todos los elementos se presenten adecuadamente, con claridad en la exposición. Cada elemento (fotografía, acción, etc.) es autónomo y debe tener, por eso mismo, fuerza expresiva. Entre estos elementos debe existir una relación dialéctica. La imagen en la comunicación tiene su lenguaje particular, que la fotografía acompaña: debe ser imagen precisa, clara, esencial en los contenidos y en las informaciones.

Cada imagen filmada tiene un sentido, sobre todo si es concebida como un módulo autónomo, unido, contrapuntísticamente o por analogía, a un acompañamiento, ya sea hablado o musical. Desempeña un papel de capital importancia la edición o montaje, creando una unidad armoniosa, dialéctica y orgánica.

Absolutamente nada de lo que se encuentre en la imagen debe ser gratuito o descuidado: todo debe responder a la necesidad de hacer expresiva la imagen, hacerla fresca, funcional, clara y productiva. Cada cosa debe funcionar de acuerdo con las necesidades concretas que se tiene. Se necesita rigor en la construcción fílmica, todos los elementos deben presentarse adecuadamente, con claridad en la exposición.

La estructura del montaje debe dar y crear contemporáneamente lo narrativo, el estilo, el ritmo; tratando de ir de lo general a lo particular, además de verificar qué funciona y qué no funciona en la estructura del montaje.

El trabajo del editor es la escritura de historias, de una comprobación de las reales potencialidades del material filmico, un descubrimiento de aquellas escondidas y un poner en discusión permanente lo ya hecho. El montaje debe aspirar a expresar y comunicar lo esencial, sabiendo eliminar todo aquello que pueda volver a la obra dispersa, aquello que la hace repetitiva y aburrida. Lo que se pretende expresar debe ser hecho y dicho del modo más claro posible, sin buscar disculpas en hipotéticas intenciones que no se ven en la obra.

Las diferencias que cuentan

La diferencia que existe entre un director profesional y un aficionado es que el segundo trata, por todos los medios posibles, de imponer sus ideas como sea, sin tener la debida cuenta de los resultados objetivos. En cambio, el director profesional es un organizador de talentos, trata de hacer dar y obtener el máximo de cada uno de sus colaboradores, respetando y potenciando sus capacidades creativas. El estilo es la coherencia en el modo de contar, de narrar; tratando

de estar lo más unido posible, de ser lo más fiel al momento de la acción narrada.

El audiovisual da la posibilidad de desarrollar una capacidad especulativa de acuerdo a las necesidades inmediatas y futuras. Cada punto de llegada no es más que la posibilidad de desarrollar nuevos puntos de partida. Si se elaboran trabajos con cuidado técnico, con una organización dialéctica del contenido-forma, que no deberán ser mitificados, se podrá lograr una comunicación verdadera, racional. Para la estructura crítica de un filme es fundamental ver y entender dónde caen los acentos históricos. Sin duda, ayudarán una sólida conciencia política así como el saber nutrirse de lo mejor del arte a nivel mundial. Ser ignorantes no ayuda. Un cineasta serio no puede ni debe ser un ignorante. Necesita tener una cultura, cuanto más amplia y profunda, mejor. La validez del contenido y forma de un filme dependen del grado y trascendencia de la dialéctica interna que contenga su estructura. Comunicar una realidad, un conocimiento, no basta. Es necesario interrogarnos sobre ellos, presentar un nuevo conocimiento, una nueva visión de la realidad, estimular a los espectadores a enriquecerla. Como dijo Nikita Mikhaïlov, al recibir este año el Oscar por el mejor filme extranjero: "No sé cuál es la verdad y no



Nikolai Cherkasov en Iván el terrible

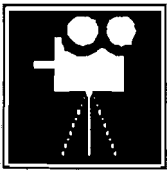
sé si logro decirlo, pero yo la busco. Busco cómo expresar la verdad, incluso la cruel verdad de esta realidad, pero quiero hacerlo con amor".

La responsabilidad de la libertad

Es, además, una búsqueda y una lucha por ser libres. Son los proyectos inteligentes los que nos hacen libres. Hacer lo que nos da la gana no es de ningún modo ser libres. Ser libres, entre otras cosas, es no aceptar la tiranía de las ganas. La libertad inteligente la construimos guiándonos por un proyecto.

En el caso de proyectos con una cierta grandeza, estos requieren un trabajo permanente, una paciente elaboración, pero recordando lo que dice Brecht: "... todos están listos para hacer mucho por el amor a la gloria. ¿Cuántos lo harían aceptando el silencio? En una sociedad que recita: oro, oro; ninguna música es más deliciosa que aquella del oro que resbala sobre una mesa..."

Y Brecht agrega: "Una cosa es ya clara: el mundo de hoy puede ser descrito a los hombres y mujeres de hoy, solo con la condición que se lo describa como un mundo que puede ser cambiado". ●



Santiago Alvarez

(Cuba)

No hago guiones previos para mis documentales. Como creador tengo mi "escenario interior", una visión anticipada de lo que voy a filmar o estoy filmando. Fruto de usar lo menos posible la narración verbal. El cine tiene su lenguaje propio, que aunque no excluye la palabra tampoco depende de ella. Disponemos de la imagen, banda sonora (música y efectos) y hasta de los silencios, para expresarnos. Con todo eso se puede tejer una narración. El montaje es lo más importante. Depende de la imaginación y de cómo se organicen los elementos. El cine es un arte de masa. Los problemas empiezan cuando los cineastas olvidan ese principio y pierden el tiempo y se lo hacen perder a los demás...